

บรรณานุกรม

ภาษาไทย

หนังสือ

กาญจนา นาคสกุล. "แบบการเสริมสร้อยในภาษาไทยและเขมร." ใน กรอองภาษาและ
วรรณกรรม. หน้า 81-126. ชุมนุมบทความเชิงวิชาการ. พระนคร :
ศรีเมืองการพิมพ์, 2516.

_____ . ระบบเสียงภาษาไทย. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,
2520.

กำชัย ทองหล่อ. หลักภาษาไทย. พิมพ์ครั้งที่ 5. กรุงเทพมหานคร : เจริญรัตน์การพิมพ์,
2519.

เฉลิม ยงบุญเกิด. ภาษาไทยภาษาจีน. พระนคร : ศูนย์การพิมพ์, 2512.

บรรลพ พันธุมธธา. ลักษณะภาษาไทย. พระนคร : โรงพิมพ์คุรุสภา, 2514.

ประทีป มโนชัยวิบูลย์. สนทนาภาษาจีนกลาง. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์-
มหาวิทยาลัย, 2521.

_____ . "ภาษาสัมพันธ์ : ไทย-จีน." ใน ภาษาพิณ. หน้า 36-43.

พ. นววรรณ (นามแฝง). การใช้ภาษา. พระนคร : สภาวัฒนธรรมศึกษาแห่งประเทศไทย,
2513.

มาดิต มาดิตเจริญ. พจนานุกรมไทย. สมบูรณ์-ทันสมัยที่สุด. พิมพ์ครั้งที่ 6.

กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์สำนักพิมพ์คุรุสภา, 2520.

ราชบัณฑิตยสถาน. พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2493. พิมพ์ครั้งที่ 16.

พระนคร : โรงพิมพ์แพรวศึกษา, 2522.

อนุমানราชธน, พระยา. นิรุกติศาสตร์ ภาค 2. พระนคร : ราชบัณฑิตยสถาน, 2499.

_____ . ไทย-จีน. พระนคร : สำนักพิมพ์บรรณาคาร, 2515.

อุปกิตศิลปสาร, พระยา. หลักภาษาไทย. พระนคร : ไทยวัฒนาพานิช, 2497.

เอกสารอื่น ๆ

กรรณิการ์ ชินะโชติ. "การเปรียบเทียบคำซ้ำแบบหนึ่งภาษาไทยและภาษาเขมร"

วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2516.

ช่อนกลิ่น ศิเศษสลักกิจ. "ภาษาจีนและภาษาไทยเป็นประโยชน์เพียงใดในการค้นคว้าหาที่มา

ของคำในภาษาไทย" วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2489.

สุจิตรา บุรณินเทนท์. "คำซ้ำในภาษาไทย" วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2509.

สุปราณี สุ่มพงษ์. "ลักษณะคำซ้ำในภาษาไทย" วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2510.

ภาษาอังกฤษ

Karnchana Nacaskul. "A Study of Cognate Words in Thai and Cambodian"

Unpublished Master's Thesis, University of London, 1962.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาษาจีน

หนังสือ

- 趙元任 Chāo Yuánrèn. 漢語口語語法 Hányǔ Kǒuyǔ Yǔfǎ
(ไวยากรณ์ภาษาพูดในภาษาจีน). แปลโดย 呂淑湘 Lǚ Shūxiāng
北京 Běijīng (ปักกิ่ง) : 商務印書館 Shāngwù Yìnshūguǎn, 1979.
- 丁聲樹 Dīng Shēng Shù. 現代漢語語法講法 Xiàndài Hányǔ Yǔfǎ
Jiānghuà. "ไวยากรณ์ภาษาจีนปัจจุบัน" 北京 Běijīng (ปักกิ่ง) :
商務印書館 Shāngwù Yìnshūguǎn, 1961.
- 郭紹虞 Guō Shàoyú. 漢語語法修辭新探 上下冊 Hányǔ Yǔfǎ
Xiūcí Xīntàn (การศึกษาค้นคว้าใหม่เกี่ยวกับการใช้คำภาษาจีน) เล่ม 1
และเล่ม 2. 北京 Běijīng (ปักกิ่ง) : 商務印書館 Shāngwù
Yìnshūguǎn, 1979.
- 陸志章 Lù Zhìzhāng. 漢語構詞法 Hányǔ Gòucífǎ
(วิธีการประกอบรูปคำในภาษาจีน). 北京 Běijīng (ปักกิ่ง) : 科學出版社
Kēxué Chūbǎnshè, 1965.
- 任學良 Rén Xuéliáng. 漢語造詞法 Hányǔ Zàocífǎ (วิธีสร้างคำใน
ภาษาจีน) 北京 Běijīng (ปักกิ่ง) : 中國社會科學出版社
Zhōngguó Shèhuì Kēxué Chūbǎnshè, 1980.
- 王力 Wáng Lì. 中國現代語法二冊 Zhōngguó Xiàndài Yǔfǎ
(ไวยากรณ์ปัจจุบันจีน) 2 เล่ม. 香港 Xiānggǎng (ฮ่องกง) :
中華書局 Zhōnghuá Shūjú, 1959.
- 許寶華 Xǔ Bǎohuá. 語音 Yǔyīn (ระบบเสียง). 上海
Shànghǎi (เซี่ยงไฮ้) : 上海教育出版社 Shànghǎi Jiàoyù Chūbǎnshè
1981.

張志公 Zhāng Zhìgōng. 漢語知識 Hanyǔ Zhīshì (ความรู้เกี่ยวกับ
ภาษาจีน). 北京 Běijīng (ปักกิ่ง) : 人民教育出版社
Renmín Jiàoyù Chūbānshè, 1965.

中國科學院語言研究所詞典編輯室 Zhōngguó Kēxuéyuàn
Yǔyán Yīngiǔsuǒ Cídiǎn biānji shì (คณะกรรมการชำระปทานุกรมของ
สถาบันวิจัยภาษา ปักกิ่งโดยสถานวิทยาศาสตร์แห่งประเทศไทย). 現代漢語詞典
XIANDAI HANYU CIDIAN (พจนานุกรมภาษาจีนปัจจุบัน). 北京 Běijīng
(ปักกิ่ง) : 商務印書館 Shāngwù Yīnshūguǎn, 1973.

朱德熙 Zhū Dèxī. 現代漢語語法研究 Xiàndài Hanyǔ Yǔfǎ
Yánjiū (การศึกษาไวยากรณ์ภาษาจีนปัจจุบัน). 北京 Běijīng (ปักกิ่ง) :
商務印書館 Shāngwù Yīnshūguǎn, 1980.

บทความ

李人鑑 Lǐ Rénjiàn. " 關於動詞的重疊 guānyú dòngcí de Chóng
dié." (เรื่องคำกริยา) 中國語文 Zhōngguó Yǔwén
(วารสารภาษาจีน) ฉบับที่ 4 (1963) : 255-263.

馬克前 Mǎ Kèqián. " 迭字詞尾初步研究 Diézi Cíwěi Chūbù
Yánjiū" (ปัจจัยของคำซ้ำ : การศึกษาขั้นพื้นฐาน) 中國語文
Zhōngguó Yǔwén (วารสารภาษาจีน). (ตุลาคม 1957) : 44-66.

王還 Wáng Huán. " 動詞重疊 Dòngcí Chóngdié" (การซ้ำคำกริยา).
中國語文 Zhōngguó Yǔwén (วารสารภาษาจีน). ฉบับที่ 1
(1963) : 23-25.

于細良 Yú Xìliáng. 疑問代詞的重疊用法 Yíwèn Dàicí Yòngfǎ
(วิธีการใช้คำซ้ำปฤจฉาสรรพนาม). ฉบับที่ 4 (1963) : 279-280.

ประวัติผู้เขียน

นาย ฟู เลิง โหย่ว เกิดเมื่อวันที่ 24 เมษายน ค.ศ. 1948 ที่อำเภอเต๋วฮ่วย มณฑลจี๋หลิน สำเร็จมัธยมศึกษาจากโรงเรียนมัธยมที่ 12 แห่งนครปักกิ่ง เมื่อปี ค.ศ. 1968 สำเร็จการศึกษาจากคณะภาษาและวรรณคดีตะวันออก มหาวิทยาลัยปักกิ่ง เมื่อปี ค.ศ. 1974 และได้บรรจุเป็นอาจารย์ในแผนกภาษาไทย คณะภาษาและวรรณคดีตะวันออก มหาวิทยาลัยปักกิ่ง เข้าศึกษาต่อในภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ ปริญญาตรี จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ตามโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาครั้งแรก ระหว่างประเทศจีน และประเทศไทย เมื่อปี ค.ศ. 1980



ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย